



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/AC.51/1999/L.6/Add.13
30 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать девятая сессия

7 июня–2 июля 1999 года

Проект доклада

Добавление

Докладчик: г-н Дзюити ТАКАХАРА (Япония)

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000–2001 ГОДОВ (ПУНКТ 4(b))

Раздел 8. Правовые вопросы

1. На своих 33-м и 34-м заседаниях 24 июня 1999 года Комитет рассмотрел раздел 8 "Правовые вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов¹.
2. Представитель Генерального секретаря предложил данный раздел бюджета вниманию Комитета и ответил на заданные в ходе его рассмотрения вопросы.

Обсуждение

3. Делегации заявили о своей поддержке программы и выразили удовлетворение подходом, использованным при подготовке обзорной части брошюры бюджета по программам, посвященной правовым вопросам, в которой в краткой и ясной форме дана обобщенная информация о подпрограммах и требуемых ресурсах.
4. Была подчеркнута необходимость уделения особого внимания изучению, преподаванию, распространению и более широкому признанию международного права и выделению на эти цели надлежащего объема ресурсов в соответствии с пунктом 7 резолюции 52/152 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1997 года. В этой связи было

отмечено, что, приветствуя использование электронных средств для распространения материалов по международному праву, необходимо учитывать потребности развивающихся стран, для которых такие средства могут и не быть легкодоступными. По мнению делегаций, особый упор следует делать на продолжении выпуска печатных материалов и их широком распространении. Была подчеркнута также необходимость добиваться выпуска изданий Управления по правовым вопросам не только на английском языке, но и на других языках Организации Объединенных Наций.

5. Особый упор был сделан также на программах стипендий в рамках подпрограмм 3 и 4. Была подчеркнута также необходимость укрепления таких программ.

6. Были с удовлетворением отмечены меры, принятые Управлением по правовым вопросам для сокращения отставания с выпуском издания "Treaty Series" ("Сборники договоров") Организации Объединенных Наций и для ускорения хода подготовки и публикации дополнений к изданию "Repertory of Practice of United Nations Organs" ("Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций").

7. Было отмечено, что Управление по правовым вопросам предоставляет юридические услуги другим подразделениям Организации в отношении работы, которая может иметь юридические последствия для Организации, и в этой связи было отмечено, что Управление несет ответственность за обеспечение правовой целостности Организации Объединенных Наций.

8. Было выражено удовлетворение в связи с включением пунктов, касающихся ожидаемых результатов. Вместе с тем было указано, что в некоторых случаях не проводится четкого различия между результатами, мероприятиями и целями. Было указано, что ожидаемые результаты следует определять таким образом, чтобы облегчить последующую оценку степени их достижения. Было указано также, что определение ожидаемых результатов является нецелесообразным для некоторых видов деятельности, осуществляемых Управлением по правовым вопросам.

9. Было отмечено исключение раздела 7 "Международный Суд" бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов из программы работы Комитета. Было высказано мнение, что подробную информацию о потребностях, изложенную Международным Судом в пунктах 38-43 своего доклада², представленного во исполнение резолюции 52/161 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1997 года, следовало включить в раздел 7 бюджета по программам. Делегации сослались на пункт 127 доклада Комитета о работе его тридцать первой сессии³ и напомнили, что с этого времени раздел предлагаемого бюджета по программам, касающийся Международного Суда, на рассмотрение Комитета не представлялся. Было высказано мнение, что только сам Комитет уполномочен решать, какие вопросы должны быть включены в его повестку дня. В этой связи было указано, что Комитет на своей организационной сессии в марте 1999 года утвердил включение раздела 7 в свою повестку дня.

Вывод и рекомендация

10. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы по разделу 8 "Правовые вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Примечания

¹ А/54/6 (Sect.8).

² А/53/326.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 16 (А/46/16).
